

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Actualizadas el 29/2/08

### PROYECTO

#### 1.1 ¿Qué es el Proyecto de Mejoramiento de South Pier?

El Proyecto de Mejoramiento de South Pier (Muelle Sur) es un proyecto que abarca tanto la disminución de emisiones como la expansión de generación. Combina la instalación de una (1) moderna turbina de combustión para la producción de electricidad en la Planta de Generación Eléctrica Gowanus ubicada en la Calle 29 y la Segunda Avenida sobre la costa de Brooklyn, con un programa de reducción de emisiones de las instalaciones existentes.

#### 1.2 ¿Este proyecto es el mismo que fue propuesto por Sunset Energy Fleet?

No, la Planta de Generación Eléctrica Gowanus es una instalación existente que fue construida en la década de 1970 por la empresa Consolidated Edison de Nueva York. No tiene ninguna relación ni asociación con el proyecto propuesto anteriormente por Sunset Energy Fleet, que incluía una gran planta de 520 MW. El Proyecto de Mejoramiento de South Pier (SPIP) implicaría agregar una unidad de 100 MW que funciona principalmente con gas natural.

#### 1.3 ¿Quién va a desarrollar, poseer y operar este proyecto?

Astoria Generating Company, L.P., una compañía de US Power Generating Company (USPowerGen), desarrollará, operará y será la propietaria de este proyecto. US Power Generating Company, una compañía privada que posee y opera plantas de generación eléctrica en Nueva York y Boston, actualmente proporciona alrededor del 20% de la capacidad de generación eléctrica de la Ciudad de Nueva York.

#### 1.4 ¿Por qué es necesario este Proyecto de Mejoramiento de South Pier?

El Proyecto de Mejoramiento de South Pier es necesario por tres motivos:

- Las unidades existentes en la Planta de Generación Eléctrica Gowanus se construyeron con tecnología de punta en la década del 70. Desde entonces, se han logrado avances tecnológicos en cuanto a la eficiencia y desempeño ambiental de

las turbinas de combustión. Las turbinas actuales son mucho más eficientes, limpias y capaces de producir electricidad de menor costo y menos contaminante. En particular, la instalación de una nueva turbina de combustión permitirá que las turbinas existentes operen con menos frecuencia. El impacto neto será una menor emisión de contaminantes y la conservación de combustible, porque la unidad más nueva y eficiente operará con más frecuencia que las unidades más viejas y menos eficientes.

- La planta está ubicada en un "subload pocket" o subcentro de demanda de carga que sufre restricciones durante los períodos pico (Greenwood subload pocket). Esto significa que durante la mayor parte del año, Sunset Park recibe la mayor parte de su energía desde fuera del Distrito (Nueva Jersey, Staten Island y Astoria). Cuando se producen los períodos de gran demanda, como el verano, o cuando ciertas instalaciones de generación o transmisión no están disponibles, el área debe generar energía para sí misma y, si es necesario, para brindar respaldo en otras áreas de la Ciudad. La Planta de Generación Eléctrica Gowanus es una fuente clave de energía y confiabilidad para los hogares y empresas del "subload pocket" de Greenwood durante los períodos pico y cuando hay problemas con la red más amplia. El crecimiento del área de Greenwood, así como de toda la Ciudad, significa que está aumentando la necesidad de energía y confiabilidad. El Proyecto de Mejoramiento de South Pier (SPIP) proporcionará parte de la capacidad necesaria y al mismo tiempo producirá un beneficio ambiental neto.

### 1.5 ¿En qué se diferencia este proyecto de otros proyectos anteriores de infraestructura de energía en la costa de Sunset Park?

El Proyecto de Mejoramiento de South Pier es único porque reemplazará el tiempo de operación de las unidades viejas existentes, que son menos eficientes y más contaminantes, con la operación de una unidad nueva, más eficiente y con menores emisiones. USPowerGen es capaz de garantizar las reducciones porque posee generadores en el lugar y dentro de la comunidad. Ningún otro proyecto presentado anteriormente para la costa de Sunset Park ha sido capaz de garantizar y proporcionar mejores condiciones ambientales para el barrio y la Ciudad que el Proyecto de Mejoramiento de South Pier (SPIP).

### 1.6 ¿Qué es un "load pocket"?

Un "load pocket" o centro de demanda de carga es un área donde la capacidad de transmisión es insuficiente para suministrar confiablemente el 100% de la carga eléctrica sin recurrir a la capacidad de generación ubicada físicamente dentro de esa área. Es el resultado de las elevadas concentraciones de consumo de energía que son inevitables en una gran ciudad, y de limitaciones del sistema de transmisión, conocidas como restricciones, que limitan la capacidad de recibir la carga desde recursos de generación ubicados en lugares fuera del "load pocket".

### 1.7 ¿Qué es un "subload pocket"?

Básicamente, es un "load pocket" dentro de un "load pocket".

### 1.8 ¿Qué es el "load pocket" de Staten Island/Greenwood?

El "load pocket" o centro de demanda de carga de Staten Island/Greenwood, dentro del cual se encuentra el "subload pocket" de Greenwood, que incluye a Sunset Park, es una zona de Brooklyn y Staten Island que representa un área restringida en el sistema de transmisión de la Ciudad de Nueva York. Gran parte de la capacidad de generación que abastece diariamente a Brooklyn está ubicada fuera del Distrito (en New Jersey y otras partes de Nueva York) y fluye por interconexiones a través de Staten Island o directamente hacia Brooklyn. Cuando esas líneas de transmisión transportan una gran carga eléctrica, no es posible abastecer todas las necesidades locales desde áreas remotas. En esos momentos, gran parte del Suroeste de Brooklyn depende de la capacidad de generación de la costa de Brooklyn.

### 1.9 ¿Qué avances en el área de Gowanus/Greenwood aumentan la necesidad de actualizar instalaciones como la Planta de Generación Eléctrica Gowanus?

Al igual que gran parte de la Ciudad de Nueva York, el área de Sunset Park está experimentando un crecimiento tanto residencial como de actividad costera/industrial. En los próximos años, dos grandes instalaciones industriales se pondrán en funcionamiento: una planta de reciclaje Sims por valor de US\$25 millones y un centro de fabricación ligera y showroom minorista de 1.1 millones de pies cuadrados en el antiguo edificio federal en la Segunda Avenida y la Calle 32. Axis Group está construyendo una instalación de embarque de automóviles por valor de US\$40 millones en South Brooklyn Marine Terminal. Una estación de trasbordo marítimo perteneciente a la ciudad, ubicada en la Avenida Hamilton, se renovará

para funcionar como una instalación de gestión de residuos sólidos. Además, se prevé la instalación de una nueva empresa de cemento en la Terminal Bush. Estos desarrollos representan un nuevo e importante incremento de los requisitos de energía.

Al mismo tiempo, la población de Sunset Park está creciendo a más del 2% anual.

#### 1.10 ¿De qué tipo y tamaño es la unidad de generación eléctrica propuesta?

El generador propuesto es una turbina de combustión General Electric LMS 100, que genera aproximadamente 100MW (megavatios) de energía. El módulo de la turbina de combustión mide aproximadamente 100 pies de largo (el largo total incluido el equipo auxiliar es de aproximadamente 125 pies). La turbina de combustión y generador principal tienen un peso bruto de embarque de aproximadamente 730,000 libras.

#### 1.11 ¿Qué combustible se utilizará para generar electricidad?

La unidad funcionará principalmente con gas natural y se permitirá un uso limitado de diesel de ultra bajo sulfuro como respaldo de confiabilidad del sistema. Este combustible de respaldo es importante para aquellos momentos en que el gas natural no esté disponible. USPowerGen también está explorando el uso de biocombustibles en equipos existentes como parte de su compromiso con la reducción neta de emisiones y eficiencia de combustible.

#### 1.12 ¿Habrá almacenamiento y transporte adicional de combustible?

No se requerirá almacenamiento adicional de combustible. Actualmente el petróleo llega en barca y eso se mantendría en el futuro. El gas se entrega directamente en el sitio a través de una cañería principal de gas.

#### 1.13 ¿Qué otra infraestructura habilitante, como cables de transmisión y cañerías de gas, se debe construir?

Ninguna.

#### 1.14 ¿Cuál es el cronograma del proyecto?

El proyecto comenzó con reuniones preliminares con las partes interesadas en la comunidad de Sunset Park. El trabajo sobre el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (Draft Environmental Impact Statement, DEIS) comenzará en

breve y su finalización está programada para mayo de 2008. Se prevé que la Declaración Final de Impacto Ambiental, con la revisión y aprobación total del DEIS, se completará en noviembre de 2008. En caso de obtener todas las autorizaciones necesarias, la construcción comenzaría en el cuarto trimestre de 2009 y el proyecto se completaría en el verano de 2010 para brindar apoyo durante la escasez de capacidad prevista. La información actualizada sobre el cronograma, el proceso de revisión pública y ambiental y la disponibilidad de documentos del proyecto se publicarán regularmente en el sitio web del proyecto ([www.uspowergen.com](http://www.uspowergen.com)) y estarán disponibles en centros públicos.

#### 1.15 ¿Quién costeará este proyecto?

La intención de USPowerGen es financiar y construir el Proyecto sin los contratos de largo plazo o subsidios públicos típicamente asociados con las nuevas plantas de generación eléctrica. US PowerGen está explorando la probabilidad de contratos, si fuera posible, para mitigar los riesgos comerciales en el mercado.

#### 1.16 ¿Qué impacto tendrá la electricidad de este proyecto sobre las tarifas de ConEd?

La nueva unidad producirá electricidad a menor costo que las turbinas existentes. Sin embargo, en relación con la totalidad del sistema de generación eléctrica de la Ciudad de Nueva York, el Proyecto de Mejoramiento de South Pier es pequeño. Por lo tanto, el impacto sobre el precio global es difícil de cuantificar y puede ser imperceptible en la factura del cliente promedio. En una ciudad del tamaño de Nueva York pueden ser necesarios varios proyectos de aumento de eficiencia como éste para producir un impacto perceptible en las tarifas de electricidad.

## OPERACIONES

#### 2.1 ¿Cuándo se utilizará la unidad?

La nueva unidad es una turbina “para horas de máxima demanda”, que se utiliza cuando el sistema de generación eléctrica requiere capacidad adicional. La unidad funcionará generalmente durante el día y más frecuentemente durante la temporada de refrigeración en verano. La unidad también estará disponible para encenderse y

responder rápidamente a cambios en el sistema eléctrico, proporcionando una respuesta inmediata que generalmente no es posible obtener en instalaciones más grandes.

## 2.2 ¿Habrán algún cambio en el uso de las unidades existentes en la Planta de Generación Eléctrica Gowanus o en otras instalaciones de USPowerGen?

Sí. Tanto las unidades existentes en la Planta de Generación Eléctrica Gowanus, como las de la planta Narrows de USPowerGen (ubicada a corta distancia sobre la Calle 53 en la costa de Brooklyn), están programadas para funcionar con menos frecuencia.

## **BENEFICIOS AMBIENTALES – AIRE**

### 3.1 ¿Cuáles son los beneficios ambientales esperados?

USPowerGen finalizó el modelado inicial del sistema de energía de la Ciudad de Nueva York para proyectar la operación esperada de la nueva unidad y el efecto de la misma sobre el sistema existente. Este modelo se utilizó para predecir los beneficios ambientales asociados con el menor uso de las instalaciones existentes de generación eléctrica. Los resultados iniciales indican que el proyecto redundará en menores emisiones de todos los mayores contaminantes, incluyendo NOx, SOx, PM2.5 y CO. Independientemente de los resultados del ejercicio de modelado económico, USPowerGen está comprometida con la creación de un impacto ambiental neto positivo. Por lo tanto, desarrollará una estrategia final para asegurar los beneficios ambientales como parte de la revisión y proceso de autorización ambiental.

### 3.2 ¿Cómo saben que se lograrán?

USPowerGen se comprometerá a satisfacer restricciones y condiciones exigibles para asegurar que el proyecto logre los beneficios ambientales previstos. USPowerGen está explorando una serie de medidas, incluyendo restricciones de permisos para los equipos nuevos y/o viejos, uso de biocombustibles en los equipos viejos, y mitigación de fuentes existentes de emisiones en Sunset Park.

### 3.3 ¿Cómo se medirán?

Los compromisos asumidos en modificaciones de permisos se medirán y cuantificarán de forma consistente con otras fuentes similares emisión al aire. El cumplimiento de emisiones se demostrará ante agencias reguladoras según las condiciones de permiso (informes y pruebas periódicas de chimenea). Además, la nueva unidad tendrá un monitor continuo de emisiones que leerá constantemente las emisiones al aire de la unidad en tiempo real.

### 3.4 ¿Cómo se calcularán las reducciones esperadas de emisiones?

Las reducciones esperadas de emisiones se calcularán en base al potencial de emisión (máximo potencial de emisiones según las condiciones de permiso) de la unidad nueva y las restricciones adicionales a los permisos de las unidades viejas, en comparación con las emisiones reales producidas en el pasado por la instalación existente, para lograr una reducción total neta de emisiones de la instalación combinada.

### 3.5 ¿El rendimiento ambiental será exigible por un organismo de control?

Sí. Las condiciones contenidas en un permiso final de calidad del aire serán exigibles por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) y la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA).

### 3.6 ¿Dónde se producirán estos beneficios?

El efecto de la reducción de emisiones beneficiará en primer lugar a la comunidad local, dado que esa reducción de emisiones generalmente ocurrirá en las instalaciones pertenecientes a USPowerGen en la zona.

Estas reducciones de emisiones locales también beneficiarán al resto de la Ciudad y al noreste, en particular con respecto a las características del transporte de larga distancia de SO<sub>2</sub> y NO<sub>x</sub>, y la naturaleza global de emisiones de CO<sub>2</sub>.

## **BENEFICIOS AMBIENTALES – AGUA**

### 4.1 ¿Qué impactos sobre los recursos hídricos se prevén con la nueva unidad?

El Proyecto de Mejoramiento de South Pier es un proyecto terrestre que se construirá sobre una zona previamente industrializada, consistente en un terraplén compacto asegurado por un muro de tablestacas de acero. Debido a la integridad estructural del muro existente, el “muelle sur” está adecuadamente caracterizado

como una masa terrestre bien definida, capaz de soportar un proyecto de esta escala. El muelle no está suspendido sobre el agua.

No se necesitará agua del río para enfriar la unidad. La tecnología para las horas de máximo consumo utilizará un radiador de ciclo cerrado para enfriar el equipo.

#### 4.2 ¿Se utilizará agua en las operaciones de rutina? ¿De qué fuente?

Se utilizará agua de la ciudad como tecnología de control para reducir las emisiones de NOx. No se utilizará agua del río para la construcción u operación de la planta. Las cantidades estimadas se detallarán en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS).

#### 4.3 ¿Habrá algún tipo de vertido al Canal Gowanus?

Sólo se permite el escurrimiento de aguas pluviales, actualmente regulado por un permiso existente de vertido de aguas pluviales. Las modificaciones a este permiso, si las hubiera, se completarán como parte del proyecto. Un nuevo plan de manejo de aguas pluviales se desarrollará como parte del proyecto a ser aprobado por el Estado.

#### 4.4 ¿Habrá algún tipo de vertido al sistema público de aguas residuales?

Se efectuarán vertidos mínimos en forma incremental al sistema público de aguas residuales, principalmente debido al uso personal tal como los lavabos. Estos vertidos se cuantificarán en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS). La planta utilizará un sistema portátil de tratamiento de aguas que se reemplazará rutinariamente y no requerirá los químicos y vertidos que generalmente se asocian con el tratamiento de aguas para una planta de generación eléctrica.

#### 4.5 ¿Habrá alguna descarga de vapor de la unidad que provoque la congelación de las carreteras o propiedades adyacentes durante el invierno?

No.

#### 4.6 ¿Qué contaminantes se vierten actualmente desde Astoria Generating hacia el puerto?

La planta existente es controlada por un Permiso del Sistema Estatal de Eliminación de Vertidos Contaminantes (SPDES), que regula la salida del escurrimiento y vertidos de la planta Astoria Generating. Ese permiso se modificará para incluir el

Proyecto de Mejoramiento de South Pier. El permiso SPDES requiere separadores de agua y aceite para controlar el escurrimiento de aceite y grasa desde la planta. Hay un proceso de muestreo que asegura que el agua cumple los estándares del Estado antes de que el vertido se libere en el agua. La planta Astoria Generating también está sujeta a planes Federales de derrame, que establecen medidas de contención para evitar que el aceite y la grasa ingresen al puerto. También hay un plan de respuesta a emergencias que indica al personal de la planta qué hacer en caso de una emergencia por derrame.

## VISTA

### 5.1 ¿Qué aspecto tiene la unidad?

La GE LMS100 se parece mucho a una turbina en el ala de un avión y, de hecho, la tecnología subyacente proviene de turbinas de aviones. Sin embargo, la turbina propiamente dicha no será visible al público. USPowerGen está explorando diseños de fachadas modernas y atractivas que complementen la costa, las vistas del bajo Manhattan y cualquier otra zona delicada. Se realizará una evaluación visual y simulaciones dentro del proceso de revisión del Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS).

### 5.2 ¿Habrán chimeneas altas?

La nueva unidad tendrá una chimenea lo más baja posible para cumplir los estándares de calidad de aire. El modelado preliminar sugiere que la unidad tendrá una chimenea de aproximadamente 95 pies, pero la altura final podrá ajustarse en base al modelado de calidad de aire que se completará como parte del proceso de permiso de aire.

### 5.3 ¿Serán visibles desde la comunidad?

Es posible que el proyecto se vea desde algunas partes de la comunidad de Sunset Park. Para la mayoría de los residentes al este del lugar, sin embargo, otros edificios sobre la costa ocultarán el proyecto. La configuración final y tratamiento arquitectónico se coordinarán para minimizar cualquier posible impacto visual del proyecto.

#### 5.4 ¿El proyecto será visible desde el agua?

Sí. Se realizarán simulaciones visuales como parte del proceso de permiso.

#### 5.5 ¿El proyecto será visible desde la costa de Manhattan?

En parte. Se realizarán simulaciones visuales como parte del proceso de permiso.

#### 5.6 ¿Se tomará alguna medida para ocultar estas instalaciones de las vistas de la comunidad o del agua?

La configuración final y tratamiento arquitectónico se coordinarán para minimizar cualquier posible impacto visual del proyecto. Se realizará una evaluación de impacto visual como parte del proceso de permiso.

### USO DEL TERRENO

#### 6.1 ¿El proyecto está permitido por la planificación urbana actual?

Sí. El nuevo equipo se agrega a una planta de generación eléctrica existente en una zona industrial. El personal del Proyecto de Mejoramiento de South Pier (SPIP) se reunió con el Departamento de Urbanización para confirmar el cumplimiento de la planificación urbana aplicable.

#### 6.2 ¿El proyecto cumplirá con el Programa de Revitalización de la Costa de la Ciudad?

Para proteger su costa, la Ciudad desarrolló un Programa de Revitalización de la Costa (WRP) de acuerdo con la Ley Federal de Manejo de la Zona Costera (Coastal Zone Management Act). Dicho WRP fue aprobado por el Consejo de la Ciudad y por el gobierno estatal y federal. El proceso de la Ley Estatal de Revisión de Calidad Ambiental (SEQRA) y el proceso de Revisión de Calidad Ambiental de la Ciudad (CEQR), requieren un análisis que confirme que el Proyecto de Mejoramiento de South Pier se ajustará al WRP. El WRP ha designado a esta parte de la costa de Brooklyn como un Área Industrial Marítima Importante que permite el desarrollo de industrias dependientes del agua, incluyendo plantas de energía como la planta Gowanus. Se prevé que la revisión de conformidad demostrará que este proyecto cumple con el WRP.

### 6.3 ¿Para qué se utilizan los terrenos que rodean al área del proyecto?

El área del proyecto está rodeada principalmente por terrenos de uso público e industrial. Al sur hay un almacén y un depósito de vehículos utilizado por el Departamento de Policía de Nueva York. Al este hay una cárcel federal, una subestación eléctrica de Con Edison y la autopista elevada. Al norte hay una fábrica de cemento y al oeste se encuentra la Bahía de Gowanus.

También hay una propuesta de la comunidad para crear una vía verde y de agua (Greenway/Blueway) a lo largo de la Segunda Avenida, cerca de la Planta de Generación Eléctrica Gowanus. El Proyecto de Mejoramiento de South Pier hará todo lo posible para lograr un diseño compatible con la vía verde propuesta.

### 6.4 ¿A qué distancia se encuentra el proyecto de las viviendas residenciales más cercanas?

Las viviendas residenciales más cercanas se encuentran a una cuadra de avenida al otro lado de la autopista Brooklyn Queens Expressway (BQE) y la Tercera Avenida (casi un cuarto de milla). La cárcel está aproximadamente a un décimo de milla.

### 6.5 ¿Para este proyecto se utilizará algún “terreno verde” no urbanizado?

No.

### 6.6 ¿Qué acceso proporcionará AGC a la zona costera?

La reglamentación Estatal y Federal requiere que las plantas de energía sean instalaciones seguras. Por lo tanto, el acceso a través del sitio de AGC no es posible. Sin embargo, AGC está explorando oportunidades para permitir el acceso de la comunidad en lugares cercanos. En circunstancias seguras, AGC está dispuesta a ofrecer recorridos de las instalaciones con fines educativos para organizaciones comunitarias y grupos escolares.

## TRÁFICO

### 7.1 ¿El proyecto generará más tráfico hacia la Estación de Generación Eléctrica Gowanus?

El tráfico de calle aumentará durante 6 meses aproximadamente debido a las actividades de construcción. No se prevé que este tráfico escasee durante el período

de construcción afecte los patrones de tráfico o transporte de carga existentes en el área industrial del suroeste de Brooklyn.

Sin embargo, en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS) se presentará una evaluación de impacto sobre el tráfico. Las entregas de gran volumen se transportarán por vía fluvial en la medida de lo posible. En condiciones normales de operación, no habrá prácticamente ningún incremento del tráfico. Las entregas de combustible líquido continuarán llegando por agua.

## 7.2 ¿Cómo accederá el tráfico, incluyendo el personal y las entregas, al proyecto propuesto en la Planta de Generación Eléctrica Gowanus?

El principal combustible, gas natural, continuará llegando a través de la tubería subterránea y las entregas de combustible líquido continuarán llegando por agua. El tráfico que llegue por tierra debe hacerlo por la Segunda Avenida. Si el tráfico se origina en Sunset Park, debe llegar a la Segunda Avenida por la Calle 32 o por las calles que corren de este a oeste más hacia el sur. Si proviene de fuera de Sunset Park, el acceso más fácil es a través de la salida de BQE por la Calle 39, que desemboca directamente sobre la Segunda Avenida, sin generar tráfico adicional en las áreas residenciales.

## RUIDO

### 8.1 ¿Qué ruidos pueden producirse en estas nuevas instalaciones, ya sea por su operación o por aumento del tráfico?

El diseño de la planta cumplirá con los requisitos de ruido de la Ciudad de Nueva York. Un estudio de ruido que demuestre el cumplimiento se completará como parte del Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS).

### 8.2 ¿Habrá algún cambio en los ruidos con respecto a las condiciones actuales, especialmente en los barrios residenciales locales?

No se espera ningún cambio.

## DISEÑO VERDE

### 9.1 ¿El proyecto incorporará alguna característica de diseño verde a las instalaciones?

Si, hemos contratado a un arquitecto para determinar los tipos de técnicas de construcción verde que efectivamente se pueden incorporar al diseño de la planta.

Algunos de los elementos sugeridos incluyen:

- Espacios verdes alrededor de la planta.
- Áreas verdes en la planta (paredes o techos).
- Incorporación de vegetación para mitigar los posibles efectos visuales y sonoros.
- Disposición de la planta con el fin de minimizar la apariencia voluminosa.
- Selección de colores que armonicen con el área.
- Construcción de nuevos edificios eficientes.

### 9.2 ¿El proyecto incluirá otras actividades renovables y de conservación de energía?

Sí. Mientras el análisis sigue su curso, los siguientes ítems muestran una lista preliminar de los tipos de cosas que se están considerando. Estos ítems se discutirán en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS), y se espera que se incorporen ítems prácticos al diseño final del proyecto.

- Captación de agua de lluvia para riego del lugar.
- Revisión/modificación de los esfuerzos de conservación en la planta existente (por ejemplo, reemplazo de luces por artefactos/bombillas de consumo eficiente).
- Consideración del uso de vehículos eléctricos/híbridos en el lugar.
- Uso de biocombustibles en las unidades existentes.
- Evaluación de paneles fotovoltaicos en las instalaciones nuevas y existentes.

## AUTORIZACIONES REGLAMENTARIAS

### 10.1 ¿Qué autorizaciones se requerirán y por parte de qué entidades?

Se incluye una lista completa en el Anexo B del Formulario de Evaluación Ambiental (EAF) y también en la sección de documentos publicados en el sitio web y en los centros públicos.

## 10.2 ¿Qué es el proceso de revisión ambiental?

El proyecto está sujeto al Proceso de la Ley Estatal de Revisión de Calidad Ambiental (SEQRA). Según las modificaciones requeridas por el permiso de aire del Estado de Nueva York, el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (DEC) actuará como Organismo Rector. USPowerGen planea realizar una Declaración de Impacto Ambiental (EIS) completa para evaluar totalmente el impacto asociado con el proyecto y propiciar una participación significativa de la comunidad. Debido a que el proyecto es en la Ciudad de Nueva York, también debe cumplir con el Proceso de Revisión de Calidad Ambiental de la Ciudad (CEQR), que se basa en el proceso estatal y se concentra en asuntos y permisos de la Ciudad. El proceso CEQR exige una revisión por parte del Departamento de Protección Ambiental de la Ciudad y ordena un período de "estudio" en el cual el público brinda su aporte en cuanto a los impactos que deben analizarse dentro del proceso EIS. El proceso de estudio ya casi se completó con las reuniones públicas realizadas el 28 de enero de 2008. A principios de marzo de 2008 se publicará un documento de estudio final. El proceso de revisión completo incluye oportunidades para una participación significativa del público, como se detalla en el Plan de Participación Pública (también en el Anexo E del Formulario de Evaluación Ambiental) que se encuentra en la sección de documentos del sitio web y en los centros públicos.

## 10.3 ¿Cómo puede la comunidad participar en el proceso de autorización reglamentaria?

Las reuniones públicas relacionadas con el proceso de la Ley Estatal de Revisión de Calidad Ambiental (SEQRA) se llevarán a cabo en Sunset Park. Estas reuniones se anunciarán en los periódicos, en el sitio web, a través de la Junta de la Comunidad, en bibliotecas locales y por correo electrónico y tradicional a las partes interesadas. La documentación de estas reuniones y otros documentos producidos para el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS) estarán disponibles en este sitio web y en los lugares públicos indicados en el sitio web.

## 10.4 ¿Las unidades existentes tienen todos los permisos requeridos? ¿Qué sucederá con esos permisos cuando ustedes obtengan permisos para la(s) nueva(s) unidad(es), si es que los obtienen?

Sí, las unidades existentes cuentan con todos los permisos. El proceso de aprobación de la nueva unidad está en curso, y el nuevo permiso podría incluir

modificaciones a los permisos existentes y/o condiciones de permiso. El Anexo B del Formulario de Evaluación Ambiental (EAF) contiene un resumen de los permisos y aprobaciones y/o modificaciones a los permisos existentes que podrían requerirse. El Anexo C del EAF contiene una lista de los permisos actuales para la planta existente. El EAF completo se encuentra en la sección de documentos de este sitio web. Es posible obtener una copia del Permiso de Título V sobre calidad del aire para la Operación de Instalaciones otorgado a la Planta de Generación Eléctrica Gowanus en el siguiente sitio web:

[http://www.dec.ny.gov/dardata/boss/afs/issued\\_atv\\_e.html](http://www.dec.ny.gov/dardata/boss/afs/issued_atv_e.html)

Una vez que las solicitudes de permisos para el Proyecto de Mejoramiento de South Pier (SPIP) se completen ante el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), el status de los mismos puede monitorearse en el siguiente sitio web:

<http://www.dec.state.ny.us/cfm/xtapps/envapps/index.cfm>

#### 10.5 ¿Cuál es el número de caso asignado por el DEC para monitorear al SPIP a lo largo del proceso SEQR?

Las partes interesadas deben utilizar el link que aparece debajo para encontrar la información más actualizada del Departamento de Conservación Ambiental (DEC) acerca del proyecto. Actualmente, es posible obtener una copia de la Declaración Positiva y el Borrador del Alcance de Trabajo en el sitio web del NYSDEC:

<http://www.dec.ny.gov/permits/6061.html>.

## **PARTICIPACIÓN PÚBLICA**

#### 11.1 ¿Cómo me mantengo informado/a?

Todos son bienvenidos en las reuniones públicas sobre el Proyecto de Mejoramiento de South Pier. La documentación de estas reuniones y otros análisis producidos para el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS) estarán disponibles en el sitio web y en los lugares públicos indicados en el sitio web. La lista de participantes se actualizará constantemente y las partes interesadas serán notificadas de los eventos clave. El Plan de Participación Pública que se encuentra en la sección de documentos del sitio web describe el programa completo de participación.

### 11.2 ¿Cómo puedo enviarle mis comentarios o preguntas al equipo del proyecto?

Las preguntas pueden publicarse en el sitio web, o puede llamar al número de línea directa 888-398-USPG (888398-8774) para obtener información sobre cómo enviar comentarios o preguntas.

### 11.3 ¿Cómo se informó al público en general y a los representantes políticos acerca de las reuniones públicas para el SPIP?

El público fue informado de las reuniones públicas a través de una serie de métodos de comunicación, incluidos anuncios pagados en inglés, español, árabe y chino, distribución y publicación de volantes en toda la comunidad, y comunicación directa con organizaciones y líderes comunitarios. Los informes de las reuniones publicados luego de cada sesión pública describen detalladamente estos esfuerzos de integración. Los informes de las reuniones están disponibles en [www.uspowergen.com](http://www.uspowergen.com), el Consejo Comunitario 7 (Community Board 7), la Biblioteca Pública de Sunset Park, y la Oficina del NYSDEC, Región 2.